Elemento di manovra RAFIX FS per arresto d’emergenza QC, contatti argentati, fibre ottiche, per Porta-LED, 1 n.c. + 1 n.a.



Campi di applicazione / principali

- Misurazione-Controllo-Regolazione
- Elettrotecnica
- Settore meccanico ed impiantistico
- Sistemi di segnaletica
- Costruzione veicoli
- Macchine agricole e forestali
- Macchine edili
- Dispositivi di comando manuali
- Robot industriali

Descrizione

Questi elementi di manovra possiedono un pistone interno pertanto, possono essere combinati solo con arresti d’emergenza e pulsanti a fungo.

Gli elementi di manovra QC possono essere inseriti negli attuatori a incastro, senza utensili e senza grande sforzo. Il cablaggio avviene in maniera classica, direttamente tramite dei connettori piatti. La variante rapida ed economica per i casi in cui non conviene usare circuiti stampati.

Profondità di incasso QC
- 26,8 mm per RAFIX 22 FS+ e RAFIX 22 FSR
- 32,8 mm per RAFIX 30 FS+:

I contatti NC di questi elementi di commutazione sono separati forzatamente secondo la norma IEC 60947-5-1.

- Elemento di manovra QC per RAFIX 22 FS+, RAFIX FSR e RAFIX 30 FS
- Collegamento: QC = Quick Connect = collegamento a innesto
- Compatibilità solo con arresti d’emergenza e pulsanti a fungo
- Contatti argentati (= alloggiamento nero)
- Versione a fibre ottiche per LED SMT, senza fibre ottiche per LED THT
- Codifica:
  - contatti n.c. = pistone rosso
  - contatti n.a. = pistone verde
  - contatti n.c. e n.a. = pistone giallo

Le informazioni della presente scheda tecnica forniscono solo una descrizione generale e / o le caratteristiche prestazionali, che potrebbero non valere esattamente, come descritto, per l’applicazione desiderata e che potrebbero subire modifiche a seguito di migliorie al prodotto. I dati tecnici, le illustrazioni e le altre informazioni riguardanti i nostri prodotti sono semplicemente il frutto di singole prove tecniche. Tali descrizioni e le altre caratteristiche riportate sui prodotti sono vincolanti solo se espressamente concordate all’atto della stipulazione di un contratto vincolante. In tutti gli altri casi, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variare la disponibilità dei prodotti. Le immagini e le altre rappresentazioni grafiche sono meramente indicative. Tutte le denominazioni dei prodotti possono essere marchi o brand del gruppo RAFI o di suoi possibili fornitori. Il loro utilizzo da parte di terzi, per scopi personali, potrebbe violare i diritti del soggetto che ne è titolare.

RAFI GmbH & Co. KG

Ravensburger Str. 128–134
88276 Berg/Ravensburg
Germania
www.rafi-group.com,
info.headquarters@rafi-group.com

Dati tecnici

Dati generali

Smontaggio possibile	no
Colore	nero
Temperatura di esercizio min.	-40 °C
Temperatura di esercizio max.	85 °C
Temperatura di immagazzinaggio min.	-40 °C
Temperatura di immagazzinaggio max.	85 °C
illuminabile	sì
Sorgenti luminose	LED
Portalampada	Porta-LED
Unità di imballaggio	10 pezzi
Peso netto	4 g
Durata elettrica	1.000.000 (1A / 250V AC) cicli 100.000 (2A / 250V AC) cicli 30.000 (4A / 250V AC) cicli
B10 elettrico	1.000.000 (1A / 250V AC) cicli 200.000 (2A / 250V AC) cicli 70.000 (4A / 250V AC) cicli
B10d	140.000 cicli
Resistenza alle intemperie	IEC 60068-2-14 IEC 60068-2-30 IEC 60068-2-33 IEC 60068-2-78
Resistenza agli urti a norma IEC 60068-2-27	15 g con ampiezza di 11 ms semisinusoidale
Resistenza alle vibrazioni a norma IEC 60068-2-6	5 g a 10 – 500 Hz
MOQ ordine	10 pezzi
Conforme a RoHS	sì
Conforme a REACH	sì

Dimensioni di montaggio

Dimensione esterna lunghezza	19,7 mm
Dimensioni esterne larghezza	18,6 mm
Dimensione esterna altezza	30,65 mm
Profondità di montaggio	27 mm

Valori caratteristici meccanici

Forza di azionamento max.	100 N
Funzione contatto	1 n.c. + 1 n.a.
Sistema di contatti	Contatti a ponte
Materiale dei contatti	argento

Link diretti

eCatalog RAFI

Le informazioni della presente scheda tecnica forniscono solo una descrizione generale e / o le caratteristiche prestazionali, che potrebbero non valere esattamente, come descritto, per l'applicazione desiderata e che potrebbero subire modifiche a seguito di migliorie al prodotto. I dati tecnici, le illustrazioni e le altre informazioni riguardanti i nostri prodotti sono semplicemente il frutto di singole prove tecniche. Tali descrizioni e le altre caratteristiche riportate sui prodotti sono vincolanti solo se espressamente concordate all'atto della stipulazione di un contratto vincolante. In tutti gli altri casi, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variare la disponibilità dei prodotti. Le immagini e le altre rappresentazioni grafiche sono meramente indicative. Tutte le denominazioni dei prodotti possono essere marchi o brand del gruppo RAFI o di suoi possibili fornitori. Il loro utilizzo da parte di terzi, per scopi personali, potrebbe violare i diritti del soggetto che ne è titolare.

RAFI GmbH & Co. KG

Ravensburger Str. 128–134
88276 Berg/Ravensburg
Germania
www.rafi-group.com,
info.headquarters@rafi-group.com

Fissaggio	Incastro
Brasabilità	no
Collegamento sul retro	Collegamento a connettore piatto 2,8 x 0,8
Codifica collegamento	Contatto n.c.: 11/12, 21/22 Contatto n.a.: 13/14, 23/24

Valori caratteristici elettrici

Tensione d'isolamento nominale	250 Volt
Tensione impulsiva nominale	2.500 Volt
Tensione di comando min.	10 Volt
Tensione di comando max.	250 Volt
Tipo di voltaggio	AC / DC
Tensione di esercizio nominale	10-250 Volt
Corrente di comando min.	0,01 A
Corrente di comando max.	4 A
de.crossbase.business.cms.functions.dto.AttributDTO@33e6a49e	0,5 Watt
Perdita di potenza	0,64 Watt
Categoria di utilizzo AC-15 / B300	120 V / 3 A (IEC 60947) 240 V / 1,5 A (IEC 60947)
Categorie di utilizzo	AC-15 / B300 DC-13 / Q300
Categoria di utilizzo DC-13 / Q300	120 V / 0,55 A (IEC 60947) 240 V / 0,27 A (IEC 60947)
Corrente di cortocircuito condizionata	1.000 A

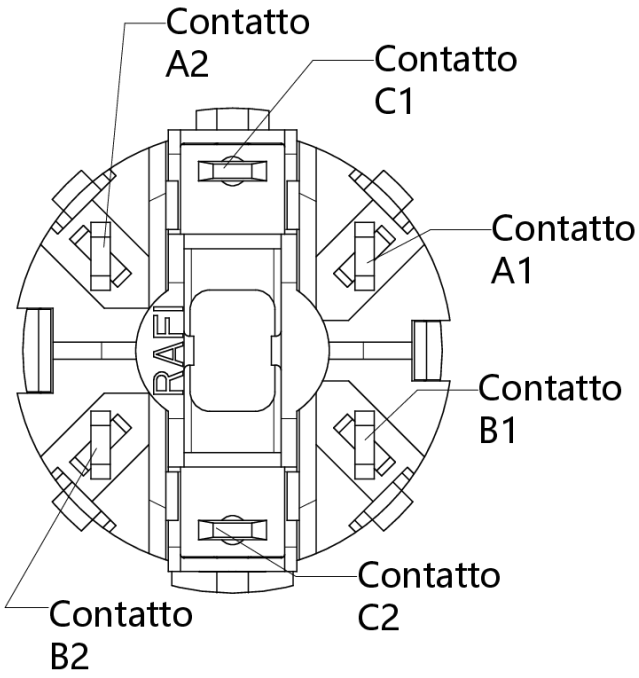
Le informazioni della presente scheda tecnica forniscono solo una descrizione generale e / o le caratteristiche prestazionali, che potrebbero non valere esattamente, come descritto, per l'applicazione desiderata e che potrebbero subire modifiche a seguito di migliorie al prodotto. I dati tecnici, le illustrazioni e le altre informazioni riguardanti i nostri prodotti sono semplicemente il frutto di singole prove tecniche. Tali descrizioni e le altre caratteristiche riportate sui prodotti sono vincolanti solo se espressamente concordate all'atto della stipulazione di un contratto vincolante. In tutti gli altri casi, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variare la disponibilità dei prodotti. Le immagini e le altre rappresentazioni grafiche sono meramente indicative. Tutte le denominazioni dei prodotti possono essere marchi o brand del gruppo RAFI o di suoi possibili fornitori. Il loro utilizzo da parte di terzi, per scopi personali, potrebbe violare i diritti del soggetto che ne è titolare.

RAFI GmbH & Co. KG

Ravensburger Str. 128–134
88276 Berg/Ravensburg
Germania
www.rafi-group.com,
info.headquarters@rafi-group.com

Disegni

Disegno schema di montaggio



Elemento di manovra con porta-LED

Le informazioni della presente scheda tecnica forniscono solo una descrizione generale e / o le caratteristiche prestazionali, che potrebbero non valere esattamente, come descritto, per l'applicazione desiderata e che potrebbero subire modifiche a seguito di migliorie al prodotto. I dati tecnici, le illustrazioni e le altre informazioni riguardanti i nostri prodotti sono semplicemente il frutto di singole prove tecniche. Tali descrizioni e le altre caratteristiche riportate sui prodotti sono vincolanti solo se espressamente concordate all'atto della stipulazione di un contratto vincolante. In tutti gli altri casi, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variare la disponibilità dei prodotti. Le immagini e le altre rappresentazioni grafiche sono meramente indicative. Tutte le denominazioni dei prodotti possono essere marchi o brand del gruppo RAFI o di suoi possibili fornitori. Il loro utilizzo da parte di terzi, per scopi personali, potrebbe violare i diritti del soggetto che ne è titolare.

RAFI GmbH & Co. KG

Ravensburger Str. 128–134
88276 Berg/Ravensburg
Germania
www.rafi-group.com,
info.headquarters@rafi-group.com

Montaggio

RAFI

DEUTSCH (DE)

Betriebsanleitung NOT-HALT-BEFEHLSGERÄTE

Baureihe
RAFIX 16, RAFIX 22 FS⁺, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

1. Sicherheitshinweise
- Vor Inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. Unsachgemäßer Einbau, sachwidrige Anwendung oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!
- Not-Halt-Befehlsgeräte dürfen nicht umgangen, entfernt oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden!
- Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!
- Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Befehlsgerät durchTestbetätigung auf korrekte Montage und Funktion überprüfen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmaßnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden.
- Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzreinrichtungen oder von Einrichtungen mit anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.

2. Allgemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung
Not-Halt-Befehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zum Schutz von Personen. Sie dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und Anlagen in einen sicheren Zustand zu bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Maschine zu vermeiden oder zu verringern.
Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfungen gelten im speziellen folgende Vorschriften:
- Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Die Sicherheitsvorschriften sowie
- Die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln

Hersteller und Benutzer von Maschinen, an denen Not-Halt-Befehlsgeräte eingesetzt werden, tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln. Für den Einbau und Betrieb von Not-Halt-Befehlsgeräten müssen zur bestimmungsgemäßen Verwendung folgende Anforderungen beachtet und eine Gefahrenbewertung durchgeführt werden:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Produktbeschreibung
Aufbau: Die Not-Halt-Befehlsgeräte bestehen aus einer Kombination von Betätigern mit einem oder mehreren Schaltelementen. Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es als Einbauversion oder in einem Gehäuse verbaut. Die Betätigung erfolgt durch Drücken, die Entriegelung erfolgt je nach Variante entweder durch:
- Drehbewegung nach rechts oder beide Richtungen (je nach Variante)
- Ziehen entgegen der Betätigungsrichtung

"Aktiv/Inaktiv"-Varianten:
- "Aktiv": beleuchtet, rot, Not-Halt Funktion gegeben
- "Inaktiv": unbeleuchtet, transparent, keine Not-Halt Funktion

Varianten mit Schloss:
- Die Entriegelung erfolgt per Rechtsdrehung des Schlüssels nach Betätigung des Not-Halt-Befehlsgerätes. Der Schlüssel muss in jedem Betätigungszustand abgezogen werden und sollte sich nur während des Entriegelns im Betätiger befinden. Damit lassen sich Verletzungen der Hände vermeiden.

ENGLISH (EN)

Operating Instructions EMERGENCY STOP Control Units

Series
RAFIX 16, RAFIX 22 FS⁺, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

1. Safety information
- Please read the operating manual carefully before commissioning.
- Emergency stop control components are there to protect personnel. Improper installation, improper use or manipulation can lead to serious injuries to persons!
- Emergency stop control components must not be bypassed, removed or otherwise rendered ineffective!
- Disconnect the system and device from the power supply before starting installation!
- Before commissioning the machine or system for the first time, check the emergency stop control component for correct installation and function by test actuation.
- Emergency stop control components with visible damage must be replaced immediately.
- The emergency stop function must not be used as a substitute for protective measures or other safety functions.
- The emergency stop function must not impair the effectiveness of safety features or of devices with other safety functions.

2. General description and intended use
Emergency stop control components are electromechanical switching devices for the protection of personnel. They are used for quick shutdown to bring machines, vehicles and systems into a safe condition to avoid or reduce hazards and damage to people and machines.
The following regulations apply in particular to commissioning, use and technical inspections:
- The Machinery Directive 2006/42/EC
- The safety regulations as well as
- The accident prevention regulations / safety rules

Manufacturers and users of machinery on which emergency stop control components are used assume responsibility for the observance of the operating manual, as well as for the observance of the safety rules and regulations applicable to them. For the installation and operation of emergency stop control components, the following requirements must be observed and a hazard assessment carried out for the intended use:
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Product description
Structure: The emergency stop control components consist of a combination of actuators with one or more switching elements. The emergency stop control components are available as a built-in version or installed in a housing. Actuation takes place by pressing, unlocking takes place depending on the type either by:
- Rotation to the right or both directions (depending on the variant)
- Pulling against the actuating direction

„Active/Inactive" types:
- „Active": illuminated, red, emergency stop function active
- „Inactive": non-illuminated, transparent, no emergency stop function

Types with a key lock:
- Unlocking is performed by turning the key to the right after actuating the emergency stop control component. The key must be removed in every actuation state and should only be in the actuator during unlocking. This helps to avoid injuries to the hands.

FRANÇAIS (FR)

Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE

Série
RAFIX 16, RAFIX 22 FS⁺, RAFIX 22 FSR, RAFIX 22 QR

1. Consignes de sécurité
- Lire la notice d'utilisation attentivement avant la mise en service.
- Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ont une fonction de protection des personnes. Un montage incorrect, une application ou des manipulations non conformes peuvent occasionner des graves blessures aux personnes !
- Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence ne doivent pas être contournés, retirés ou rendus inefficaces de toute autre façon !
- Avant de commencer l'installation, mettre l'installation et l'appareil hors tension !
- Avant la première mise en service de la machine ou de l'installation, vérifier que l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence est monté et fonctionne correctement.
- Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence présentant des dommages visibles doivent être remplacés sans délai.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas servir de substitut aux mesures de protection ou autres fonctions de sécurité.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas entraver l'efficacité des dispositifs de protection ou dispositifs assurant d'autres fonctions de sécurité.

2. Description générale et utilisation conforme
Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont des appareils de commutation électromécaniques de protection des personnes. Ils servent à la mise l'arrêt rapide pour mettre les machines, véhicules et installations dans un état sûr, afin d'éviter ou réduire dangers et dommages pour les gens et la machine.
Les prescriptions suivantes s'appliquent tout particulièrement pour la mise en service, l'utilisation et les vérifications techniques :
- La directive machine 2006/42/CE
- Les prescriptions de sécurité et
- Les prescriptions de prévention des accidents / règles de sécurité

Le constructeur et l'utilisateur de machines sur lesquelles des auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont mis en œuvre assument la responsabilité du respect de la notice d'utilisation ainsi que des prescriptions et règles de sécurité qui s'appliquent à eux. Pour le montage et l'exploitation d'auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence, les exigences suivantes doivent être respectées et une évaluation des risques doit être menée pour une utilisation conforme :
- EN ISO 13849-1
- EN ISO 13850
- EN ISO 13849-2
- EN 60204-1/A1
- EN 60947-5-5

3. Description du produit
Structure : les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence sont une combinaison d'actionneurs avec un ou plusieurs éléments de commutation. Les auxiliaires de commande d'arrêt d'urgence existent en version encastrable ou montés dans un boîtier. L'actionnement est réalisé par pression, le déverrouillage selon la variante par :
- Mouvement de rotation vers la droite ou dans les deux sens (selon la variante)
- Tirage dans le sens contraire de l'actionnement

Variantes « actif/inactif » :
- « Actif » : éclairé, rouge, fonction d'arrêt d'urgence présente
- « Inactif » : non éclairé, transparent, aucune fonction d'arrêt d'urgence

Variantes avec serrure :
- Le déverrouillage est réalisé par rotation à droite de la clé après actionnement de l'auxiliaire de commande d'arrêt d'urgence. La clé doit pouvoir être retirée dans n'importe quel état d'actionnement et ne doit se trouver dans l'actionneur que pendant le déverrouillage. Ceci permet d'éviter les blessures aux mains.

Produkt Product Produit	Einbau Ø mm Mounting Ø mm Montage Ø mm	Betätiger Actuator Actionneur	Schaltelement Contact Block Elément de commutation
RAFIX 16	Ø 16.2	1.30.074.xxx/xxxx 9.30.074.xxx/xxxx	1.20.123.xxx/xxxx 9.20.123.xxx/xxxx
RAFIX 16 F	□ 22.3 Ø 22.3	1.30.094.xxx/xxxx 9.30.094.xxx/xxxx	
RAFIX 22 QR	Ø 22.3	1.30.243.xxx/xxxx 9.30.243.xxx/xxxx	1.20.124.xxx/xxxx 1.20.125.xxx/xxxx 5.00.100.xxx/xxxx 9.20.124.xxx/xxxx 9.20.125.xxx/xxxx
RAFIX 22 FS	Ø 22.3	1.30.253.xxx/xxxx 9.30.253.xxx/xxxx	1.20.126.xxx/xxxx 1.20.146.xxx/xxxx 9.20.126.xxx/xxxx 9.20.146.xxx/xxxx
RAFIX 22 FS⁺	Ø 22.3	1.30.273.xxx/xxxx 9.30.273.xxx/xxxx	
RAFIX 22 FSR	Ø 22.3	1.30.283.xxx/xxxx 9.30.283.xxx/xxxx	

Tabelle 3.1 Weitere technische Daten sind dem eCatalog zu entnehmen: ecatalog.rafi-group.com
Table 3.1 Further technical data can be found in the eCatalog: ecatalog.rafi-group.com
Tableau 3.1 Vous trouverez d'autres données techniques dans le eCatalog : ecatalog.rafi-group.com

Le informazioni della presente scheda tecnica forniscono solo una descrizione generale e / o le caratteristiche prestazionali, che potrebbero non valere esattamente, come descritto, per l'applicazione desiderata e che potrebbero subire modifiche a seguito di migliorie al prodotto. I dati tecnici, le illustrazioni e le altre informazioni riguardanti i nostri prodotti sono semplicemente il frutto di singole prove tecniche. Tali descrizioni e le altre caratteristiche riportate sui prodotti sono vincolanti solo se espressamente concordate all'atto della stipulazione di un contratto vincolante. In tutti gli altri casi, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variare la disponibilità dei prodotti. Le immagini e le altre rappresentazioni grafiche sono meramente indicative. Tutte le denominazioni dei prodotti possono essere marchi o brand del gruppo RAFI o di suoi possibili fornitori. Il loro utilizzo da parte di terzi, per scopi personali, potrebbe violare i diritti del soggetto che ne è titolare.

RAFI GmbH & Co. KG

Ravensburger Str. 128–134
88276 Berg/Ravensburg
Germania
www.rafi-group.com,
info.headquarters@rafi-group.com